



# Colilert®-18:

Eine Referenzmethode in der  
EU-Richtlinie für Trinkwasser

Die EU-Richtlinie 2015/1787 und die Richtlinie 98/83/EG des Rates betrifft die Qualität von Trinkwasser für den menschlichen Gebrauch und ist Teil der Regulierungen für die Wasserversorgungsnetze in der Europäischen Union.

**IDEXX**

ISO 9001:2008 ZERTIFIZIERT  
ISO 14001:2004 ZERTIFIZIERT

ISO 9308-2:2012 STANDARD  
ISO 11133:2014 KONFORM  
ISO 17025:2005 AKKREDITIERT

Colilert®-18 / Quanti-Tray®  
vereinfacht den Nachweis  
von *E.coli* und der  
Gesamtzahl von  
Coliformen in sechs  
einfachen Schritten mit  
endgültigen  
Ergebnissen in nur  
18 Stunden.



# Colilert®-18: Eine Referenzmethode gemäß der EU-Trinkwasserrichtlinie

---

**Colilert®-18** wurde 2012 gemäß ISO 9308-2 und nach einer umfassenden Validierung 2014 gemäß der Norm EN ISO 9308-2 für den Nachweis von *E.coli* und der Gesamtzahl von Coliformen in Wasser zugelassen.

**Colilert®-18** ist von der US-amerikanischen Umweltschutzbehörde zugelassen und in den *‘Standard Methods for Examination of Water and Wastewater’* aufgeführt.

**Colilert®-18** wird in der Mikrobiologie von Trinkwasser (MoDW) im Teil 4 über die Methoden für die Isolierung und Auszählung von Coliformen und *Escherichia coli* (2016 - Methode D) beschrieben.

Die Änderung der EU-Richtlinie über Trinkwasser (EUDWD) besagt, dass *«EN ISO 9308-2 (Colilert®-18) alle notwendigen Spezifikationen für die Auszählung von E.coli und der Gesamtzahl von Coliformen enthält»*.

**Colilert®-18** bietet genaue, quantifizierte Ergebnisse in nur 18 Stunden, ohne dass eine weitere Bestätigung erforderlich ist.

## Was besagt die EU-Richtlinie für Trinkwasser

---

Die EU-Richtlinie 2015/1787, basierend auf der Richtlinie 98/83/EG des Rates, betrifft die Qualität von Trinkwasser für den menschlichen Gebrauch und ist Teil der Regulierungen für die Wasserversorgungsnetze in der Europäischen Union.

Zweck dieser Richtlinie ist der Schutz der menschlichen Gesundheit durch die Definition von Hygiene- und Reinheitsanforderungen, die von Trinkwasser innerhalb der Gemeinschaft erfüllt werden müssen. Die Richtlinie ist auf alle Wasserressourcen für den menschlichen Gebrauch anwendbar, ausgenommen natürliche Mineralwasser und Wasser in Medizinprodukten.

**Mitgliedstaaten sind verpflichtet dafür zu sorgen, dass Trinkwasser:**

- keine Mikroorganismen, Parasiten oder andere Substanzen in Mengen enthält, die mit Gefahren für die menschliche Gesundheit verbunden sind
- die in der Richtlinie spezifizierten Mindestanforderungen (bakteriologisch, chemisch und radiologisch) erfüllt
- mithilfe angemessener Maßnahmen die Qualität und Reinheit erreicht, die für den menschlichen Gebrauch erforderlich ist

Die Richtlinie verpflichtet die Mitgliedstaaten zur einer regelmäßigen Überwachung der Qualität des Wassers für den menschlichen Gebrauch mithilfe der in der Richtlinie beschriebenen oder vergleichbaren Methoden. Ferner müssen Mitgliedstaaten alle drei Jahre einen Bericht über die Qualität des Trinkwassers veröffentlichen und die Europäische Kommission muss einen zusammenfassenden Bericht schreiben. Die Richtlinie muss von den Mitgliedstaaten innerhalb von zwei Jahren in ihre nationale Gesetzgebung umgesetzt werden.

# Colilert®-18: Bietet prozessiven Mehrwert und erleichtert die sichere Entscheidungsfindung operativer Teams

---

## Eine bessere Entscheidung

IDEXX ist ein führender Anbieter von Wassertests und bietet seinen Kunden einen Weltklasse-Support, unterstützt durch erfahrene Mikrobiologen. Basierend auf einer optimierten Methode benötigt der Anwender des Colilert®-18 Verfahrens: weniger Arbeitsschritte, weniger Ausrüstung und weniger Arbeitszeit.

- Ein weltweit anerkannter Marktführer für Wassertests
- Mehr als 100 Zulassungen in über 40 Ländern
- Colilert®-18 ist in den „Standard Methods for Examination of Water and Wastewater“ enthalten
- Das Colilert®-18/Quanti-Tray®-Verfahren ist der weltweite ISO-Standard für die Erkennung der Gesamtzahl von Coliformen und *E.coli* (ISO 9308-2:2012)
- Validierte und akzeptierte Tests für alle Wassermatrizen, durch umfassende Forschungs- und Entwicklungsarbeit
- Laufende Innovation, um Kunden relevante Wassertests zu liefern

## Eine bessere Lösung

Colilert®-18 ist mehr als nur ein Test, sondern vielmehr das Ergebnis umfassender Forschungstätigkeiten, die die Entwicklung eines einfachen und zuverlässigen Wassertests ermöglicht. Colilert®-18 nutzt die Defined Substrate Technology® (DST®) für die gleichzeitige Erkennung der Gesamtzahl von Coliformen und *E.coli*. DST® dient ferner zur selektiven Unterdrückung der Enzyme von Nichtzielorganismen zur Verringerung falsch positiver und falsch negativer Ergebnisse, wie sie mit herkömmlichen Medien auftreten.

- Einfacher in der Anwendung als herkömmliche Methoden durch Reduzierung der Arbeitsschritte
- Verwendung für Proben aus jeglichen Wassermatrizen
- Höhere Genauigkeit, Empfindlichkeit und Spezifität als die Membranfiltration
- Minimaler Schulungsaufwand: unter 1 Minute Handhabungszeit
- Keine Medienvorbereitung oder Pipettierung

## Ein besseres Ergebnis

Colilert®-18 liefert genaueste Ergebnisse in kürzester Zeit: nur 18 Stunden für die endgültige Feststellung von Anwesenheit/Abwesenheit und die Quantifizierung.

- Coliforme und *E.coli* gleichzeitig erkennen
- Ergebnisse nach nur 18 Stunden Inkubationszeit
- Leicht auswertbare Ergebnisse für die Quantifizierung
- Höhere Spezifität und Empfindlichkeit als bei herkömmlichen Methoden
- Quantifizierung bis zu 2.419 MPN ohne Verdünnung

## Ein besseres Bild

Worum geht es bei Wassertests? Zuallererst um die Sicherheit von Trinkwasser – Colilert®-18 liefert Informationen zur schnellen und genauen Feststellung von Coliformen und *E.coli* für ein frühzeitiges Eingreifen und Verhindern der Ausbreitung einer Kontamination. Und es geht um einen Wert – die Sicherheit von Trinkwasser ist von zentraler Bedeutung wie auch die Kostenkontrolle. Auf lange Sicht kann Colilert®-18 einem Unternehmen hohe Kosten durch falsch positive und falsch negative Ergebnisse ersparen und durch eine erhöhte Produktivität Laborkapazitäten schonen.

- Colilert®-18 reduziert die Kosten entstanden durch falsch positive und falsch negative Ergebnisse
- Weniger Arbeitsschritte und minimaler Schulungsaufwand erhöhen die Laborkapazität
- Schnelle Ergebnisse bedeuten schnellere Reaktionen im Fall einer Kontamination
- Geringerer Zeitaufwand für die Qualitätskontrolle

Für eine Quantifizierung des Ergebnisses folgen Sie bei der Verwendung von Quanti-Tray® sechs einfachen Schritten:

### Erste Schritte



1

Reagenz zur Probe hinzugeben.



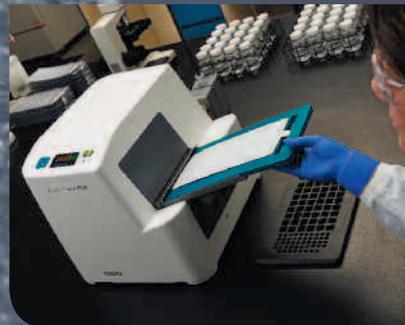
2

Reagenzbehälter verschließen und bis zur vollständigen Lösung des Colilert®-18 Reagenzes schwenken.



3

Probe in das Quanti-Tray® oder Quanti-Tray 2000® einfüllen.



4

Mit dem IDEXX Quanti-Tray® Sealer PLUS® versiegeln.



5

Quanti-Tray® oder Quanti-Tray® 2000 für 18 Stunden inkubieren.



6

Ergebnisse gemäß der Produktbeilage interpretieren.



Die Colilert®-18-Qualitätskontrollzertifikate für den Nachweis von *E.coli* und Coliformen erfüllen die Anforderungen der ISO-Norm 11133:2014. Das IDEXX-Qualitätskontrolllabor ist nach ISO 17025 akkreditiert.



Wenn Sie der  
Qualität Ihres  
Trinkwassers  
vertrauen müssen.

**IDEXX Colilert®-18 bietet ein einfaches, schnelles und genaues Verfahren für endgültige Ergebnisse.**

Mit weniger Schritten als bei herkömmlichen Methoden erhalten Sie bestätigte Ergebnisse binnen 18 Stunden. Dabei profitieren Sie nicht nur von einem geringeren Aufwand im Labor, sondern erhalten zusätzlich sehr schnell Informationen über den Zustand Ihres Wasserversorgungssystems, dessen Kosten bei Problemen in die Höhe schnellen. Testen Sie die Lösung, die keine Fragen offen lässt: **Colilert®-18**.



Vorteile der gesicherten Qualität von Colilert®-18. Sie erreichen uns unter der Rufnummer **+49 (0) 7141 6483 007** oder der E-Mail-Adresse **Kundenservice@idexx.com** oder besuchen Sie unsere Website: **idexx.de/colilert**

©2017 IDEXX Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten. AD 20160824-1413-00rk oder eingetragene Warenzeichen der IDEXX Laboratories, Inc. oder ihrer Tochterunternehmen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

**IDEXX**

ISO 9001:2008 ZERTIFIZIERT  
ISO 14001:2004 ZERTIFIZIERT

ISO 9308-2:2012 STANDARD  
ISO 11133:2014 KONFORM  
ISO 17025:2005 AKKREDITIERT